

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
PETEK
10. NOV.
1989
Letnik XLIV.
Štev. 82 (2505)
Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt
Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt
Cena: 7 šil.
3000 din.
P. b. b.

Svetovni slovenski kongres

Janez Janša, podpredsednik Slovenske demokratične zveze in član četverice, ki je bila lansko leto v Ljubljani obsojena na zaporno kazen, ker je baje izdala vojaške tajnosti Jugoslavije, je na predavanju v Celovcu napovedal, da bo opozicija v Sloveniji v letu 1990 sklicala svetovni slovenski kongres. Po njegovih predstavah naj bi bil to forum, ki bi združeval in tesno povezal vse Slovence, ne glede na to, kje živijo, in brez ozira na njihovo politično, versko ali kakšno drugo prepričanje.

Več o predavanju na 2. strani.

Himna: zdaj zahteva po „avtentičnem prevodu“...

Kot je bilo pričakovati, je koroški deželni zbor na svoji torkovi seji sledil nemškonacionalni liniji koroškega deželnega glavarja Haiderja in soglasno umaknil sklep o uvedbi koroške himne v slovenščini v dvojezičnih razredih na južnem Koroškem.

Tako so poslanci FP kot tudi VP zahtevali, da je treba najprej opraviti „avtentičen prevod“ koroške (nemške) himne, saj je tekst bistven del deželnega simbola, kot je to – poleg zastave in grba – tudi himna. Seveda govorniki FP (Oschlak in Freunschlag) kot tudi VP (Wurmitzer in Uster) pri tem niso pozabili poudariti, da je glavna naloga deželnega zbora tudi ta, „da varuje deželne simbole“... Odbornik SP Pfeifer pa je dejal, da je Haider prenaprognal napovedal uvedbo himne v slovenščini v učilnicah z dvojezičnim poukom na ljudskih šolah ter da je klonil pred „določenimi krogi“.



Tovarna Obir: skladišče je polno, toda proizvodnja celuloze prepovedana.

Slika: Mohar

Rebrca ostaja industrijska lokacija Še ta mesec predložen nov načrt?

V torek je najvišja vodopravna oblast, to je zvezno ministrstvo za kmetijstvo, potrdila odlok deželnega glavarja Haiderja z dne 25. 7. 1989, da tovarna celuloze Obir ne sme več odvajati odplake v reko Belo. To pomeni, da od srede dalje (tedaj so tovarni vročili odločitev ministrstva) tovarna Obir ne sme več proizvajati celuloze, ker bi sicer kršila avstrijsko zakonodajo.

V tej situaciji je poslovodja tovarne dipl. inž. Feliks Wieser za četrtek sklical sejo generalne skupščine lastnikov, ki naj bi sklepala o najbolj akutnih vpra-

šanjih. Predvsem je šlo za razjasnitev vprašanja, ali Slovenija papir sploh še namerava ohraniti lokacijo na Rebrci, poslovodja Obirja pa je od lastnikov tudi zahteval, da se takoj začnejo pogajati z obratnim svetom o socialnem programu za doslej zaposlene pri Obirju.

Po seji generalne skupščine se je zvedelo, da bo Slovenija papir lokacijo na Rebrci vsekakor obdržal neglede na to, da je proizvodnja celuloze ustavljena, ni pa še jasno, kaj namerava v prihodnje proizvajati, toda Slovenija papir se je obvezal, da bo do konca novembra predložil pis-

meni predlog o morebitni nadomestni proizvodnji. Soglasno so sklenili, da se oceni uporabna vrednost tovarniških naprav ter ugotovi še obstoječe obveznosti tovarne.

Glede socialnega načrta za doslej zaposlene pa je bil sprejet sklep, da bo lastnik najprej sestavil točen seznam delovne sile, ki jo bo potreboval za nadaljnje trgovanje z lesom in za opravljanje raznih kooperacijskih poslov, temu pa bodo sledila detajlirana pogajanja z obratnim svetom. Prvo pogajanje s predstavniki zaposlenih pa je bilo že včeraj. Predsednik

obratnega sveta Schlieber je bil z njim zadovoljen, ker je Slovenija papir najavil načelno pripravljenost, da vsa vprašanja uredi v sodelovanju z obratnim svetom.

K ukinitvi proizvodnje celuloze v Obirju je tajnik ZSO dr. Marjan Sturm dejal, da „likvidacija tovarne pomeni hud udarec za južnokoroško dvojezično regijo. Tovarna Obir je kljub svojemu pozitivnemu delovanju žrtev popolnoma zgrešene politike deželnozborskih strank, ki so na račun Obirja z vsvo silo, tudi s prigravarjanjem Slovenija papirju, skušale rešiti polomijo v beljaški tovarni celuloze.“ Ob

tem je Sturm tudi ugotovil, da „na žalost tudi SOZD Slovenija papir teh spletk ni mogel ali ni hotel spregledati.“

Sturm zato od deželnozborskih strank zahteva, da poskrbijo za nadomestna delovna mesta, od Slovenija papirja pa, da svojih delavcev, ki so deset let prispevali v dobro tovarne in jim je SOZD vedno le obljubljal nove možnosti, ne pusti na cedilu, še prav posebej ne, ker gre tudi za slovensko narodno skupnost in za verodostojnost slovenskega gospodarstva.“

Andrej Mohar

PREBERITE

- 2 Prvič predsednica koroškega deželnega zbora
- 3 Končan kongres ZSMS: začela se je nova partija
- 4 Janez Bernik razstavlja v Galeriji 61
- 5 O sedanjem gledališkem trenutku na Koroškem
- 5 Heute im Slovenski vestnik
- 6 Dalmacija je pozdravila Koroško
- 7 Televizijski in radijski spored ob koncu tedna



Založba Drava prikazuje na tednu knjige svoj bogat knjižni program.

Tudi Drava na tednu knjige v Celovcu

V sredo zvečer je bila svečana otvoritev 42. tedna avstrijske knjige v Celovcu, z njo pa tudi deželne razstave knjig, pri kateri poleg Založbe Drava sodelujeta še Mohorjeva in založba Wieser.

Tudi v okviru letošnjega tedna knjige bo na razstavnem prostoru – slavnostni dvorani koroške trgovinske zbornice – več prireditev, pri katerih bosta sodelovali tudi Drava in Mohorjeva. Slednje bo tam predstavila Bogatajevo knjigo „Die Kärntner Slowenen“ in slovenski prevod knjige Ingrid Puganigove „Laila“, medtem ko bo Založba Drava predstavila svoj jesenski program na področju znanosti.

TRIBUNA BRALCEV

KSOO k članku „Kdor ni z menoj, je proti meni“

Klub slovenskih občinskih odbornikov v zvezi z omenjenim člankom „Kdor ni z menoj, je proti meni“ predsednika Zveze slovenskih organizacij v Slovenskem vestniku z dne, 25. oktobra t.l. ugotavlja, da je zahteva po zavzemanju za pluralistično izmenjavo mnenj znotraj narodne skupnosti povsem upravičena in da je prav na občinski ravni za dosego pozitivnih rezultatov danes bolj kot kdaj potrebno prizadevanje za sodelovanje tudi s tistimi slovenskimi občinskimi odborniki, ki so bili izvoljeni na listah večinskih strank.

Na samostojnih listah izvoljenim slovenskim občinskim odbornikom – tako tudi v omenjenem članku osebno imenovanim (Hudl, Krivograd, Kargl, Smrtnik, Urank) – prav gotovo ni odrekati, da so to pot sodelovanja v dolgih letih svojega komunalno-političnega delovanja vedno po svojih močeh iskali. Vzroke, da so ta prizadevanja konec koncev obrodila le bolj skromne rezultate, je ne glede na to, da so pogoji delovanja samostojnih list od občine do občine povsem različni, iskati v prvi vrsti v tem, da večinoma ni bilo možno najti skupnih izhodišč oz. platforme, ki bi omogočila tako sodelovanje.

Na tem mestu je treba pripomniti, da so vsakršni pluralistični izmenjavi mnenj znotraj narodne skupnosti in zavzemanju za sodelovanje nekje postavljene tudi meje. Na vsak način tam, kjer je zavezanost odbornikov večinskih strankam večja, kot zavezanost narodnim interesom.

Ob pogledu na to in ob realni oceni nakazane situacije KSOO ugotavlja, da izvajanja s strani zgoraj imenovanih slovenskih občinskih odbornikov na posvetu z obema osrednjima organizacijama nikakor niso izraz nestrpnosti in da jih ni mogoče kvalificirati kot zahtevo po uniformiranosti, kot je to izpostavil predsednik ZSO. KSOO tozadevne trditve v članku „Kdor ni z menoj, je proti meni“ smatra kot nestvarne in nesprejemljive in take nepotrebne napade na slovenske občinske odbornike ostro zavrača.

Če bi avtorji tega pisma natančno prebrali naslov prispevka predsednika ZSO dipl. inž. Feliksa Wieserja – očitno so spregledali, da naslov ne izraža trditve, marveč zastavlja vprašanje – bi verjetno drugače – vsaj ne tako nervozno reagirali na prispevek. Ta je bil namreč impulz za razpravo o možnostih in o potrebi pluralizma znotraj slovenske narodnostne skupnosti, konkretno tudi med slovenskimi občinskimi odborniki v dvojezičnih občinah južne Koroške.

Uredništvo

Občni zbor

Zveza slovenskih žena vabi na redni letni občni zbor, ki bo v sredo, dne 15. 11. 1989 ob 13.30 uri v Mladinskem domu SŠD, Mikschallee 4 v Celovcu.

Janša: S „primerno“ Slovenijo v Evropo!

Janez Janša je bil v ponedeljek gost kluba „Tre popoli“. Zanimivega pogovora se je udeležilo približno 60 slovensko in nemško govorečih obiskovalcev.

Janša, znan predvsem po lanskoletnem škandaloznem vojaškem procesu v Ljubljani, je v svojem uvodu razgrnil nekaj načrtov za bodočo Slovenijo, za katero velja v prvi vrsti dilema, kako priti v Evropo. Ali kot samostojna država, za kar po njegovem mnenju še ni pravih možnosti, oziroma v okviru Jugoslavije, ki pa s trenutnim stanjem na Kosovu, z montiranimi političnimi procesi in odvzemanjem politične moči (odvzem avtonomije Kosovu), tudi ni sprejemljiva za Evropo.

V na videz brezizhodno situacijo opozicija ne pristaja, temveč želi Slovenijo, ki bo s svojim političnim, gospodarskim in kulturnim razvojem „primerna“ za vstop v Evropo. Slovenija je svojo preobrazbo že začela, najbolj temeljito na gospodarskem področju, nedavno sprejeti amandmaji k slovenski ustavi pa ji nudijo tudi možnost politične preobrazbe.

Janez Janša, ki je podpredsednik Slovenske demokratične zveze, se je predstavil kot optimist in realist hkrati, saj se zaveda težav, ki zadevajo realizacijo večstranskega sistema, saj je le-ta ogrožen tako od srbskega centralizma kot od legitimnih predstavnikov oblasti (ZK in armada) in po mnenju Janše ne nazadnje tudi od „kompromisarskih slovenskih politikov, ki so dosti močnejši v besedah kot v dejanjih.“ Svoje trditve opozicija utemeljuje s podatkom, da ima uradna oblast zaposlenih več tisoč svojih ljudi, opozicija pa nobenega.

Najpomembnejši dogodek v prihodnjem letu v Sloveniji naj bi bile prve svobodne volitve, na katerih bi sodelovala tudi opozicija. Kakšne naj bi bile te volitve, še ni povsem jasno, saj je zakon o volitvah še v pripravljalni fazi. Vprašanje je tudi, kako bo na to reagirala ostala Jugoslavija, ki se, razen dela Hrvaške ter Bosne in Hercegovine, ni priključila demokratični preobrazbi. Zato Janša ne izključuje vojaške intervencije, vendar meni, da to ne bi bila najbolj elegantna rešitev.

Na svobodnih volitvah bodo, če bo do njih prišlo, sodelovali Zveza komunistov in Socialistična zveza kot branilca sistema, potem združena opozicija in po novem kot stranka organizirana mladinska organizacija, ki združuje levo usmerjene intelektualce, ki pa se za razliko od opozicije zavzema, da ZK zadrži vodilno vlogo. Po Jan-

ševem uvodu je bilo postavljenih še nekaj zanimivih vprašanj. Največ jih lahko združimo v eno samo vprašanje, kakšne možnosti ima Slovenija v resnici za odcepitev oz. za pridobitev relativno velike samostojnosti v okviru Jugoslavije, kar slovenska politika uradno imenuje asimetrična federacija, oz. ali obstajajo še kakšni drugi scenariji. Po mnenju Janše velikih možnosti za to ni, del odgovora naj bi prinesle tudi prihodnje volitve. Bistvo problema pa vidi v izredno slabi gospodarski situaciji na jugu države in v odtekanju denarja iz Slovenije in Hrvaške. Tega se nabere letno za približno pet milijard dolarjev, kar pa je vsota, za katero se velja boriti. Z večjo samostojnostjo bi ta odtok gotovo presahnil.

Med vprašanji velja omeniti še gospodarske možnosti v Sloveniji tako s stališča domačega prebivalstva kot tujih vlagateljev. Zakon o tujih vlaganjih je uredil sporna vprašanja lastnine in prenosa kapitala, nazoren dokaz za to pa je v zadnjih desetih mesecih na novo ustanovljenih 1500 mešanih oz. zasebnih podjetij.

Nekaj vprašanj se je nanašalo na rehabilitacijo medvojnih in povojnih žrtev civilnega prebivalstva, ki so jih delno že priznali kot zmotna dejanja, potem na vprašanje financiranja, ki naj bi ga še pred predvolilno kampanjo sistemsko uredili in na vprašanje, kakšen je odnos opozicije do manjšin. Janšev odgovor je bil, da prava pomoč ne obsega niti denarja niti parol, temveč da je prava podpora demokratičen razvoj Slovenije, ki bo na ta način postavila zdrave temelje za gospodarsko, politično in kulturno sodelovanje.

Vizija bodoče Slovenije je torej jasna, scenaristi so znani, na volilcih pa je, da izberejo najboljši scenarij, čeprav, kot je dejal Janša sam: „Ni ene same resnice“.

Zdenka Varga-Novljan



Janez Janša



Nova predsednica koroškega deželnega zbora Karin Achatz.

Prvič predsednica deželnega zbora!

Koroškemu deželnemu zboru prvič v njegovi zgodovini predseduje ženska. Na torkovi seji deželnega parlamenta je bila namreč s 17 od 36 glasov izvoljena socialistična poslanka Karin Achatz (45). Zamenjala je Adama Unterriederja, ki je 14. oktobra prevzel funkcijo deželnega predsednika avstrijskega sindikata.

Izvolitev prve predsednice koroškega deželnega zbora je potekala v zelo napetem vzdušju, saj sta tako ljudska kot tudi svobodnjaška stranka ostro protestirali proti izvolitvi socialistične kandidatke, saj je nova Haiderjeva koalicija mnenja, da ima večina v deželnem zboru pravico do drugega predsednika oz. predsednice (Trattningova op. ured.), socialisti pa le do prvega in tretjega

predsednika. Deželni poslanci ljudske in svobodnjaške stranke so zato oddali prazne, neveljavne glasovnice, niso pa – kot je to napovedala ÖVP – glasovali za deželnega poslanca Usterja. Klubski šef ljudske stranke Wurmitzer pa je napovedal, da bo njegova stranka pri ustavnem sodišču vložila ugotovitevno tožbo.

Predsednica Achatzeva je v svojem nastopnem govoru pozvala vse politike, naj opravljajo svojo delo na manj populističen način in s tem pomagajo popraviti negativno podobo politika v koroški in avstrijski javnosti. Vsem strankam pa je zagotovila, da bo funkcijo predsednice koroškega deželnega zbora opravljala objektivno in nepristransko.

Ivan Lukan

Großmann prestal notranjo bitko v SP

Deželni tajnik socialistične stranke na Koroškem dr. Franz Großmann je prestal notranjo bitko v stranki in obdržal svojo tajniško funkcijo.

To je rezultat večerne vroče razprave v najvišjih organih koroške SP, v kateri je nekaj najvišjih funkcionarjev stranke, med njimi deželni svetnik Rauscher in predsednik okrajne organizacije Spittal Adam Unterrieder, zahtevalo odstavitev zanje očitno preveč naprednega tajnika.

Reformisti in Großmannovi pristaši, med njimi Socialistična mladina, okrajna organizacija Celovec, Zveza socialističnih akademikov, Zveza socialističnih učiteljev, vplivni beljaški župan Manzenreiter itd. so predsedstvu stranke že dogovorjeno odstavitev Großmanna kot partijskega tajnika preperečili in s tem jasno pokazali, da ne dovolijo odžagati človeka, ki kljub močnim pritiskom nekaterih vodilnih funkcio-

narjev odločno zagovarja tako potrebne reforme v stranki.

Vloga predsednika stranke dr. Petra Ambrozyja ni bila povsem posrečena, saj je pred sejo predsedstva podprl Großmanna v njegovi vlogi, na seji pa očitno popustil pred pritiskom konservativcev in za Großmanna skušal rešiti samo še mesto namestnika šefa kluba socialističnih poslancev v deželnem zboru. Šele močno zavzemanje za Großmanna s strani predstavništva stranke je Ambrozyju omogočilo govoriti o „optimalni rešitvi tajniškega mesta“.

Problem so rešili tako, da bodo koroški socialisti odslej imeli dva deželna tajnika, kot je to že praksa na zvezni ravni. Großmann bo politični tajnik in koordinator med stranko, deželno vlado in deželnim zborom, dodatni drugi tajnik pa bo odgovoren za organizacijsko delo stranke.

Ivan Lukan

KOMENTAR

dr. KRISTIJANA
SCHELLANDRA

NAROBĚ SVET?

Večina socialističnih držav je krenila v smer tržno usmerjenega gospodarstva, povsod se krepi pluralizem in države začenjajo tudi v zunanji politiki utirati samostojne poti. Za Madžarsko celo izstop iz Varšavskega sporazuma očitno ne bi bil več izključen.

Nasprotno k temu razvoju na vzhodu pa nastaja vtis, da se del zapadnih držav čedalje bolj začinja obnašati kot „bloke“. Medtem ko Gorbačov govori o „skupnem evropskem domu“, nekateri politiki Evropske skupnosti skušajo iz gospodarske konstruirati tudi vojaško skupnost. Medtem ko Sovjetska zveza poudarja svobodo nevtralnih držav, da se samostojno opredelijo do Evropske gospodarske skupnosti, to v Združenih državah Amerike nekateri razlagajo kot poskus, „da bi ZDA izrinili iz Evrope.“ Kdo torej ustvarja bloke?

Ali: medtem ko je v socialističnih državah z nekoč vsemogočnim centralizmom zdaj na dnevnem redu decentralizacija, ko se velike gospodarske strukture spreminjajo, posamezne sovjetske republike dobivajo gospodarsko avtonomijo, se kapitalistični zahod vse bolj centralizira: enotni evropski trg 1992, evropski monetarni sistem in diskusija o skupni evropski centralni banki ter „mergermanija“ (koncentracija velikih koncernov, pri čemer neki koncern za stotine in več milijard dolarjev kupi drugega).

Zgleda torej, da bo v Marxovem smislu Zapad po razvoju produktivnih sredstev in monopolizaciji kapitala kmalu bolj zrel za ekonomski socializem kot tako imenovani „realno obstoječi socializem“ vzhodne Evrope, ki je ta čas na poti decentralizacije in privatizacije.

Pa še en paradoks: medtem ko se v Sovjetski zvezi praznijo politični zapori, se prebujajo narodi in v parlamentu zahtevajo svoje pravice, so v nekoč protistaliništni Jugoslaviji postavili pred sodišče bivšega pokrajinskega partijskega voditelja, kateremu zaradi „kontrarevolucije“ v skrajnem primeru grozi celo smrtna kazen. Srbsko časopisje ga je že tako obsodilo.

Narobe svet, nori svet? Realnost, kakorkoli.



Začela se je nova, odločilna partija!

Na 13. kongresu ZSMS v Portorožu je sodelovalo 427 delegatov iz vse Slovenije, od njih četrtnina žensk, kar bi bilo lahko zgled koroškimi organizacijam oz. strankam. Kongres je spremljalo blizu 250 novinarjev iz vse Jugoslavije in sosednjih dežel.

Slike: Schepul

Iz Portoroža poroča IVAN LUKAN

„Igra se končuje, na vrsti je odločilna partija“ in še druga gesla so na svoje zakulisje zapisali mladinci ob 13. kongresu Zveze socialistične mladine Slovenije (ZSMS), ki je pretekli konec tedna pritegnil pozornost prebivalstva Slovenije. Kongres je izpolnil napovedi, bil je namreč prelomnica ne le za slovensko mladinsko organizacijo, temveč tudi korak v nadaljnjem razvoju političnega pluralizma in večstrankarskega sistema v Sloveniji in morda tudi v Jugoslaviji.

Kot je Slovenski vestnik na kratko poročal že v torkovi številki, se je 13. kongres ZSMS po tridnevem zasedanju zaključil s sprejetjem novega statuta in programskega dokumenta, s katerima se je Zveza socialistične mladine Slovenije preoblikovala v samostojno in odprto politično organizacijo, ki bo nastopala kot stranka oz. kandidirala pri skupščinskih volitvah prihodnje leto. Ostala pa je tudi družbena organizacija in si s tem ohranila tudi možnosti za družbene akcije.

„Kongres je opravičil pričakovanje tistih, ki v nas

polagajo svoje upe“, je v zaključnem govoru dejal Jože Školč, predsednik ZSMS, ki si bo sicer to kratico obdržala. Vendar ta ne bo več pomenila zveze socialistične mladine Slovenije, marveč „Za svobodo mislečega sveta“. Nova ZSMS je ob koncu kongresa tudi že začela zbirati svoje novo članstvo; na voljo so bile tiskane pristopne izjave. Ker pa za članstvo ne bo več starostne omejitve, se je bitka zanj začela že v Portorožu. „Koliko jih bo v novi organizaciji oz. v odprti politični stranki, bo jasno v pol leta, veseli nas pa, da je odmev na novo ZSMS že ob njenem roj-

stvu izredno pozitiven, saj se s članstvom v organizaciji strinja kar 51 odstotkov anketiranih ljudi“, je izjavil predsednik Školč takoj po zaključku kongresa v Portorožu.

Izhodišče za ustanovitev stranke temelji na treh težiščih, ki jih odlikuje predvsem transparentnost, razumljivost in pragmatična orientacija, kot je dejal Školč ob otvoritvi kongresa v prisotnosti najvišjih družbenopolitičnih osebnosti Slovenije, predsednika CK ZKS Milana Kučana, predsednika RK SZDL Slovenije Jožeta Smoleta in predsednika izvršnega sveta Dušana Šinigoja.

Po novem statutu je prvo izhodišče za politično stranko ZSMS vzpostavitev parlamentarne demokracije, ki temelji na pravicah človeka in državljanov, tržno gospodarstvo, katerega sestavni del je urejevalna vloga države, ki uveljavlja pogoje za razmah podjetništva, skrbi za socialno varnost ogroženih in za naravovarstveno osveščeno državljanov, ker ekolo-

ške krize ne bo mogoče premagati le z državnim uravnavanjem, ampak bo – kot je podčrtal Školč – treba spremeniti celoten sistem proizvodnje, odnosa do porabe, morda tudi nekaterih temeljnih postavk razumevanja sodobnega življenja.

Delegati 13. kongresa ZSMS, bilo jih je nad 400 iz vseh delov Slovenije, so na tridnevem zasedanju sprožili tudi številne pobude, med njimi za demilitarizacijo Slovenije, navezavo diplomatskih stikov z Izraelom in Južno Korejo, nov način financiranja jugoslovanske federacije itd.

Precej so govorili tudi o manjšinski politiki. Veliko se jih je izreklo v prid pobude za ustanovitev posebne komisije za manjšine pri Republiški konferenci ZSMS.

Ob krvavih dogodkih na Kosovu pa so se delegati aktivno izrekli proti političnemu procesu zoper Azema Vllasija in proti „rasistični politiki, ki jo vodi jugoslovanska politika na Kosovu“ (Školč).



„Dost mam“ in druga gesla so zapisali mladinci na transparente pred kongresno stavbo v Portorožu (levo). Predsednik Jože Školč (zgoraj) pa je kongres začel z optimistično napovedjo.



Janez Bernik pred enim izmed razstavljenih del.

Janez Bernik v Galeriji 61

Med vrhunsko najbolj dovršene razstave letošnjega leta v celovski Galeriji 61 sodi brez dvoma razstava slik akademskega slikarja Janeza Bernika iz Ljubljane.

Svetovno znani umetnik se predstavlja s ciklom svojih najnovejših likovnih stvaritev, ki so nastale v zadnjih dveh letih.

Prof. Zoran Kržišnik, ki je spregovoril na ponedeljkovi otvoritvi, je Bernika označil za najbolj asketskega umetnika med perfekcionisti, ki se ne zadovoljuje

s priložnostjo, da je samoteren popotnik, ki si sam utira svojo pot. Kot tak stoji Bernik v samem evropskem vrhu likovne umetnosti, zato so mu tudi na stežaj odprta vrata vseh svetovnih galerij.

Galeristu Nitschu in njegovi soprogi je torej uspelo v svoji galeriji v Celovcu pripraviti razstavo svetovne kapacitete.

Vsak likovno razgledan človek si bo Bernikovo razstavo zagotovo ogledal; odprta je do 30. 11. 1989.

Širok odziv na Koroške dneve v Mariboru

Kulturni dnevi koroških Slovencev iz Avstrije so vsako leto obogatitev mariborske kulturne jeseni. Mariborsko kulturno občinstvo se je skozi pretekla leta navadilo na gostovanje ustvarjalcev iz slovenskega zamejstva v Avstriji, zato ni dvoma, da je koroška kulturna prireditelj v Mariboru tudi odmevna. Zaradi tega je temu gostovanju vredno dati tako vsebinsko podobo, ki bi lahko v največji meri odsevala kulturna dogajanja med Slovenci v Avstriji.

Koroški kulturni dnevi v Mariboru po tej strani iz leta v leto nihajo. Včasih se pojavi dovolj zaokrožena in tehtna podoba o slovenski kulturni dejavnosti na avstrijskem Koroškem, včasih je ta podoba manj popolna, predstavljena preveč na hitro in z manj želje, da bi s svojim pogledom prodrla tudi med vrhunske stvaritve koroških Slovencev.

Letošnji koroški kulturni dnevi v Mariboru so ostali med prvim in drugim konceptom, čeravno so bile vse prireditve dobro obiskane in lepo sprejete. V petek, 3. novembra, so se začeli v Svečini, kjer je nastopila gledališka skupina Slovenskega prosvetnega društva iz Šentjanža in uprizorila Frischevo igro Dobrnik in požigalci. Goste s Koroške je pred tem pozdravil Matija Malešič, ki opravlja

posle predsednika skupščine mesta Maribor. Tako kot večer pozneje, v soboto, 4. novembra, ko je bila v Kazinski dvorani Slovenskega narodnega gledališča v Mariboru pevska revija pod naslovom Piščal bi postal, pastirja z Obirja, jim je v svoji dobrodošlici zaželel veliko uspehov pri razvijanju njihove kulturne dejavnosti.

Obe prireditvi sta imeli med občinstvom prijeten odmev. Gledališčniki iz Šentjanža so pokazali dobro voljo in posluš za ljubiteljsko delo v gledališču, pevska prireditelj pa je bila že na tradicionalno dobri ravni, saj koroški pevci nikdar ne razočarajo. Nastopili so mešani pevski zbor SPD „Zarja“ pod vodstvom Boža Hartmanna, moški pevski zbor SPD „Valentin Polanšek“ pod vodstvom Emanuela Polanška in Smrtnikovi fantje. Vse nastopajoče je v Kazinski dvorani predstavil dr. Gustav Brumnik, ki je označil tudi literarno delo Florjana Lipuša, Maje Haderlap in Valentina Polanška. Franci Sadolšek in Meri Dovjak sta brala iz njihovih del.

Letošnjim koroškim kulturnim dnevom so se pridružili še pogovori o gospodarstvu, ki so bili zaradi konkretne tematike tudi osrednji dogodek obiska Korošcev v Mariboru.

Vili Vuk

Razgovor je povzel
JOŽE ROVŠEK

Peter Militarov, že skoraj desetletje zahaja med naše gledališčnike. Kar nekaj predstav si režiral, pa tudi sicer si jih precej videl. Kako bi ocenil sedanjo koroško gledališko sceno?

Mislím, da je v razmahu tako po svojih repertoarnih kakor tudi izvedbenih vidikih. Veliko, kar se dogaja, je povezanega z utripom današnjega časa, to pa je razveseljivo. V tem ni več osnova gledališko prepričanje preteklosti, zbiranje, ki je namen samemu sebi, pač pa se v dogajanje že vnaša današnji čas in identiteta. Že se pojavlja zavest, da je gledališče odraz časa, kar naj bi pomenilo, da sproža svojo misel in človekovo notranje dogajanje. Kot je radost pomembna v življenju človeka, je pomembna tudi v gledališču. Ta pa ne more biti iz časov prejšnjih generacij, temveč je to radost trenutka časa, torej je kvaliteta v sedanjem ustvarjalnem svetu nastajanja. Skratka, zelo pomembno je, da koroška gledališka scena v tem času nima več motiva shajanja in igranja v gledališču mladosti staršev, temveč sedanjega trenutka.

Politično gledališče, da, agitka, ne!

Bi ob tem lahko rekel, da je koroško gledališče nekako obarvano s koroško narodnostno problematiko?

Prav nasprotno. Pozitivno ocenjujem pojav, da mu koroška identiteta ni več absolutno izhodišče, ampak da že vnaša splošno kvaliteto usode, problema, da že posega v človekovo življenje nasploh. Iz svoje identitete torej v svet.

Pa vendar je aktualizacija v vseh tvojih režijah v zadnjih letih kljub temu koroška!

Ta aktualizacija pa je v bistvu navidezna znotraj usode človeka. Nikjer ni vključena v

„Izhajati je treba iz osnovnega vprašanja, ali je kultura temeljna potreba ali element porabe. Zato mora gledališče iskati tiste kritične navezave, presoje stvarnosti (njihove interpretacije), ki omogočajo gledalcem ustvarjalno presojanje slike sodobne družbe, sodobnega lika, dramskega junaka in njegovih dilem v današnji skupnosti realne Koroške, kar smo čutili v Miklovi Zali, Dobrniku, Sencah, Samomorilcu... Gledalec naj odkriva sebe v tem identifikacijskem prostoru. Gledališče naj se veže v interesne skupnosti ustvarjanja, ne pa v politične in organizacijske. V tem primeru sami ljudje niso več tako pomembni. Družita naj jih ideja in program, ki sta edina umetniško upravičena razloga združevanja!“

Iskanje sozvočja in so

smislu političnega pamfleta, temveč v kontekstu človekove usode in njegove biti.

Si torej proti teatru kot politični agitki?

Zelo. Vendarle ocenjevalci, ki poznajo tvoje režije na Koroškem, menijo, da so predstave politične!

No, vsako gledališče je politično, od tega tudi ne bežim. Prav ta njegova moč, da se konfrontira z vsemi uradnimi dejavniki oziroma tudi z življenjem, je politična, vendar pa nikoli ne ustvarjam gledališča zato, da bi bilo politikantsko.

Pomeni to, da v gledališču ne poznaš političnega vakuuma?

Ne, tega v gledališču ne more biti, ker je vsaka problematizacija, bodisi človekove ali narodove usode, jezika ali kateregakoli drugega problema, akt, delovanje. Zato ne more obstajati neka praznina. Ta bi lahko nastala le, če bi ustvarjali agitko, politikantsvo, se pravi, da bi bilo gledališče ideološko. Sam pa takega gledališča ne prenašam, poznam le soočanje s problemom, torej aktualnost človeka v današnjem času in prostoru.

Se taka sporočilnost odraža tudi iz nekaterih predstav na Koroškem, ki jih nisi režiral ti, pa jih vendarle poznaš?

Prav o tem govorim. Saj ne ocenjujem le svojih predstav. To je splošen trend koroškega gledališča. Tu je nekaj predstav, ki gredo prav v to smer. Naj omenim le Mrtvaški ples, predstavo graških študentov, ki je ena izmed tistih, ki jih je človek lahko vesel, saj stremi za kvalitetnimi premiki v ustvarjanju. Pri tem je zelo bistveno, kakšen je učinek igre. Ta predstava pa je delana kot celota, kjer gre kljub le trojici nastopajočih za kolektivizem, za neposredno doživljanje dogajanja, to pa je prav izpoved njihove ustvarjalne identitete in pa ustvarjanje problema. V gledališču ne bi smeli igrati problema, ampak se z njim soočati, kar je kvaliteta te predstave. V tem je tudi razlika od agitke, politikantskega gledališča.

Gledališče iskanja

Režiral si od Brnce do Šentprimoža. Kakšne izkušnje imaš glede na to, da so se naši odri nekdanj branili aktualizacije?

Na Koroškem se mi je zdelo najbolj bistveno izhajati iz izhodišč, ki jih smatram za bistvene (pri tem mi je bilo pomembno spoznanje ob delu z brnško skupino), prvič, da je treba določen stereotip zamenjati z iskanjem (to je kvaliteta koroške scene v tem času) – torej v problemu je iskanje –,



Režiser Peter Militarov

„Sem služabnik gledališke dejavnosti. Eksutko bi moral doseči, da bi prešli z jezika na govor, kar je bistveni element narodne identitete. Jezik je suhoparen, govor pa je fantazija tako za igralce kot gledalce. V tem pa ima „nova koroška umetnost“ nek političen izraz, kar je primarno, ker gre za preobrat v umetniškem kontekstu, ker posega v družbeno dogajanje s katarzičnim učinkom.“



očja med odobnostjo

kar podeželski odri že izvajajo. Drugo zelo pomembno izhodišče so koroški gledalci, katere naj ne bi več ujčkali z dorečenimi zgodbami, fabulami, ampak naj jih gledališče promovira v aktivne udeležence predstave.

Mislím, da je tak odnos med gledališčem in igralci potrjila Brnca.

Prav Brnca! s tem, da se je to zelo stopnjevalo in tudi preneslo v vse šentprimoške predstave, govorim seveda o predstavah, ki sem jih režiral jaz, pa tudi v zadnje Buge waz primi..., ki pa v bistvu najbolj radikalno posega v neko soustvarjalnost in sodelovanje v igri. Pri tem pa gre tudi za to, da bi s temi mojimi predstavami tudi druge skupine, režiserje, ki jih na Koroškem skorajda ni, in ostale strokovne kadre rad prepričal, da je potrebno dogovarjanje. Pri tem ne mislim na akademsko, fakultativno vbijanje znanja, ampak na usmeritvena pogovarjanja, ki bi tem režiserjem, ki jim je sicer treba izreči vse priznanje, dala tudi nek pogum, neko prepričanje, da ima režiser vendarle pravico, da si lahko dovoli svoj komentar k neki predlogi. Gledališče je gibanje, mora biti proces, ki ustvarja svojo določeno poetiko, ki je v sami skupini in tudi v režiserju. Skupina in režiser naj tekstovno predlogo sprejmeta kot vprašanje, ki išče nek scenski odgovor. To vprašanje pa je za vse soustvarjalce v gledališču vedno odprto. Za gledališče je ta trenutek, današnji čas jutri že zgodovina.

Omenil si zelo kočljivo vprašanje kadrov, ne le režiserjev, tudi sicer. Da te vprašam malce provokativno! Kaj bi bilo, če Petra Militarova ne bi bilo več na Koroško?

Oh, delali bi drugi.

Lastni kadri in organiziranost

Pred nekaj časa si mi rekel, da si v teh desetih letih marsikaj

spoznal in da sedaj lahko drugače delaš, ker si nekako globlje dojel koroške probleme. Mislíš, da je koroško gledališče sposobno preživeti zgolj s teboj in pa z ekipami iz Slovenije?

Koroško gledališče z menoj in ekipami iz Slovenije ne pridobiva ničesar, če nismo del avtentične potrebe po kulturi ali po gledališču na Koroškem in del vzgoje svojih kadrov. Po moje je pri tem bistveno združevanje in vzgoja novih kadrov.

Imaš pri tem kakšne predloge? Kaj bi bilo treba nujno storiti?

Imam precej predlogov:

- osnovno v tem trenutku je organizirana strokovna pomoč;
- področje gledališke dejavnosti bi morali reorganizirati v tem smislu, da gledališče ne bi bilo več samo tolmač, temveč tudi nekakšna samostojna, avtonomna tvorba, in ga razvijati v to smer;
- obvezno bi morali ustanoviti gledališke in lutkovne krožke za otroke in priti do otroških skupin v smislu „gledališča otrok za otroka“;
- pristopiti bi morali k gledališki dejavnosti v dijaških domovih.

Namen dela z mladino pa naj ne bi bile samo predstave, ampak naj bi te nastajale na osnovi postopka, vsebine in metode dela kot posledica te dejavnosti. Zato bi morali to voditi strokovnjaki, ki imajo poleg gledališkega tudi pedagoško znanje.

- vzgoja lastnih kadrov bi morala potekati vse leto v tako imenovanih gledaliških delavnicah, v katerih bi pridobivali nova znanja in spoznanja;
- ustanoviti bi morali združenje gledaliških in lutkovnih skupin Koroške;
- žaživeti bi morala gledališka skupina (ni nujno, da je to ravno Eksutko), ki bi v sezoni uprizorila vsaj tri različna dramska dela, estetske projekte z vsem pluralizmom žanrov;
- oba časopisa naj bi vsaj pet-

Na šentprimoškem odru so se ob uprizoritvi Erdmanovega Samomorilca pojavili nekateri novi obrazi. Gledališče in Peter Militarov sta jih popeljala v popolno vživetje, v izpovednost, ki parodira človekovo usodo ne glede na kraj in čas.

krat na letno objavila gledališko prilogo, s katero bi bralce seznanjala s kvaliteto in ostalimi zanimivostmi;

- o kritiki naj bi spregovorili na drugačen način;

- vsem skupinam, ki predstavljajo neko drugačnost v idejnoestetskih kriterijih in so osveščene v gledališkem prepričanju, bi morali izdatno pomagati.

To je zelo pomembno, kot tudi iskanje sozvočja med tradicionalnimi in sodobnimi oblikami gledališke dejavnosti. In če kje čutim svoje poslanstvo, je to prav v tem prepletanju med tradicionalnim in sodobnim, in zato so tudi te moje predstave delane v tem smislu.

- skupinam, ki so že dosegle višji nivo delovanja in ustvarjanja, bi morali nuditi vso pomoč in jim odpreti vsa vrata za vključevanje v širši avstrijski in slovenski prostor gledljivosti z izenačenimi merili;

premalo razmišljamo o stimuliranju in nagrajevanju, zato predlagam:

1. Drabosnjakovo srečanje, ki bi potekalo preko območnih do zaključnega srečanja.
2. V tem smislu bi lahko podeljevali priznanja posameznim ustvarjalcem in skupinam od Drabosnjakove značke do listine itd.

- v organizacijskem smislu bi morali skupinam nuditi pomoč v vseh fazah njihovega dela (in se zato ustrezno organizirati);
- preiti bi morali na delovna srečanja in imeti zanje zelo natančen program strokovnega izobraževanja, od katerega ne bi smeli odstopati;
- redno bi morali spremljati gledališko in lutkovno dogajanje in se ob tem oplemenjevati.

Predvsem pa bi bilo potrebno odpraviti organizacijsko razdvojenost na gledališkem področju. Gledališče tega ne prenese. Nehote postaja političantsko in je potisnjeno v rivalstvo med organizacijama.

HEUTE
IM Die Seite
für unsere deutschsprachigen Leser/innen

SLOVENSKI VESTNIK

„Aus“ für Zellstoff in Rechberg schwerer Schlag für die Region

Am Dienstag bestätigte das Land- und Forstwirtschaftsministerium den Erlass von Landeshauptmann Haider vom 25. 7. 1989, daß die Zellstofffabrik Obir keine Produktionsabwässer mehr in den Vellachbach einleiten darf. Das bedeutet: seit Mittwoch darf Obir keinen Zellstoff mehr erzeugen, da das Werk sonst mit der Umweltschutzgesetzgebung in Konflikt kommen würde.

In dieser Situation berief der Direktor der Zellstofffabrik Obir, Dipl.-Ing. Feliks Wieser, für gestern eine Generalversammlung mit den Eigentümern ein. Nach der Generalversammlung wurde bekannt, daß Slovenija papir den Standort Rechberg nicht aufgeben will. Gleichzeitig war jedoch

keine Klarheit darüber zu bekommen, was Slovenija papir in Zukunft in Rechberg produzieren will.

Beschlossen wurde auch, daß man sich sofort Klarheit über die Verwertung der Werksanlagen schaffen wird, genauso wie auch noch bestehende Verbindlichkeiten des Werkes Obir aufgelistet werden. Nach dem Aus für die Zellstoffproduktion wird das Werk Obir den Holzhandel und einige Kooperationsverträge wie bisher weiterführen.

Zur Stilllegung der Zellstoffproduktion im Werk Obir stellte der Sekretär des Zentralverbandes slowenischer Organisationen, Dr. Marjan Sturm, fest, daß „die Liquidierung der Fabrik einen schweren Schlag für die zweisprachige Region in Südkärnten bedeutet. Trotz positiver Bilanzen wurde Obir ein Opfer einer völlig verfehlten Politik der im Landtag vertretenen Parteien, die mit aller Macht die Fabrik in Magdalen auf Kosten von Rechberg retten wollten.“ Leider habe auch Slovenija papir diese Manöver nicht durchschaut oder sie nicht durchschauen wollen.

Sturm verlangte von der Landesregierung, daß sie Ersatzarbeitsplätze in der Region schafft, Slovenija papir erinnerte Sturm aber daran, daß auch der Eigentümer des Rechberger Werkes die Verpflichtung hat, die Arbeiter, die zehn Jahre ihren Beitrag zum wirtschaftlichen Erfolg des Werkes geleistet haben, nicht im Stich zu lassen: „Es geht nämlich auch um die slowenische Volksgruppe und um die Glaubwürdigkeit der slowenischen Wirtschaft!“

Unterstützung für Obir-Beschäftigte

Rasche Hilfe von Bund und Land, konkrete Maßnahmen zu Strukturverbesserungen und die Schaffung von Ersatzarbeitsplätzen in der Region Eisenkappel/Vellach forderten ÖGB-Landesvorsitzender Adam Unterrieder, FSG-Chef Josef Quantschnig und SPÖ-Klubobmann Gerhard Hausenblas im Hinblick auf das endgültige Aus für das Werk Obir. An Slovenija papir richteten die Gewerkschafter die Aufforderung, umgehend ein Sozialpaket mit den zuständigen Gewerkschaft zu vereinbaren. An den Landeshauptmann ergeht die Aufforderung, nunmehr das Versprechen einzulösen, für das betroffene Gebiet eine besondere Hilfe zu leisten.

Grüne Alternative: „Die Reste des Steinacherdenkmales beseitigen“

Das von den Traditionsverbänden propagierte Kärntner Geschichtsbewußtsein ende scheinbar im Jahr 1920, kritisiert die Grüne Alternative Kärnten in einer Aussendung. Es stelle sich die Frage, so Landesgeschäftsführer Hubert Budai, wo die Kärntner Abwehrkämpfer waren, als es darum ging, unsere Heimat 1938 gegen die Nationalsozialisten zu verteidigen. Anscheinend sei dieses Thema ein sehr wunder Punkt in unserer Vergangenheit, wie sonst könne man sich erklären, daß die Stadtgemeinde Völkermarkt schon zweimal die Anbringung einer Gedenktafel für die Opfer des Nationalsozialismus abgelehnt hat, heißt es in einer Aussendung der „Grünen Alternative“.

Bei der letzten Gemeinderatssitzung in Völkermarkt haben die Grünen einen neuerlichen Antrag eingebracht und die, von den Grünen in Auftrag gegebene Gedenktafel an Bürgermeister Miklau übergeben. Aber auch hier spreche die Geschichte eine deutliche Sprache, kommentiert Budai und verweist auf den Abwehrkämpfer Steinacher, der es sogar bis zum Beauftragten Himmlers gebracht hat und dem in Völkermarkt ein Denkmal gesetzt wurde. Die Grünen fordern den Landeshauptmann auf, die Reste des Steinacherdenkmales beseitigen zu lassen, denn ein Denkmal für einen Mittäter des Naziregimes, noch dazu in Führungsposition, sei skandalös, heißt es in der Aussendung.

Koroška ljudska pesem v svoji glasbeni in jezikovni avtentičnosti

Osrednji koncert Slovenske prosvetne zveze

nedelja, 19. 11. 1989, 14.30

Mladinski dom SŠD Celovec

Nastopajo pevske skupine iz Roža in Podjune

Simpozij o slovenski koroški ljudski pesmi

nedelja, 19. 11. 1989, 9.00

celovška univerza, predavalnica 1

9.00: Dr. Zmaga Kumer, etnomuzikologinja

„Slovenska ljudska pesem – del slovenske kulture“

„Das slowenische Volkslied – Bestandteil der slow. Kultur“

10.00: Mag. Bertej Logar, glasbeni etnolog

„Podobnosti in razlike v pevskem stilu slovenske in nemške ljudske pesmi v Podjuni na osnovi gradiva s plošč in kaset, ki so ta čas v prodaji“

„Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Singstil des deutschsprachigen und slowenischsprachigen Volksliedes im Jauntal, dargestellt an Materialien, die derzeit im Handel greifbar sind“

11.00: Susanne Lach, študentka narodopisja

„Politično jedro koroške ljudske pesmi“

„Der politische Gehalt des Kärntner Volksliedes“



Folkloristi so navdušili s kvalitetno izvedbo in tudi z izvirnimi in pisanimi nošami.

Dalmacija je pozdravila Koroško

Večer plesov in pesmi narodov Jugoslavije, ki sta ga minuli torek v veliki dvorani doma sindikatov v Celovcu izvedla folklorna skupina in mešani zbor „Jedinstvo“ iz Splita, je bil enkratni kulturni dogodek, saj sta oba ansambla izvajala vrhunski vokalni in plesni spored. Blizu tisoč

ljudi, ki so jih na prireditve privabili organizatorji Slovenska prosvetna zveza, Krščanska kulturna zveza, Avstrijsko-jugoslovansko društvo in Gospodarska zbornica v Celovcu, je navdušeno sledilo pestremu sporedu, k dobremu razpoloženju pa je prispevala tudi kratka poku-

šnja vin in žrebanje nagrad za obiskovalce.

V imenu prirediteljev je številne obiskovalce pozdravil Werner Pressl, Mira Grötschnig pa je v obeh deželnih jezikih predstavila ansambla in napovedovala posamezne točke programa.

Oman na Gradiščanskem

Znani koroški oz. avstrijski slikar in naš rojak Valentin Oman, ki dokler bo na Koroškem deželni glavar Jörg Haider, v tej deželi ne bo razstavljal, je pravkar končal monumentalno umetniško delo na Gradiščanskem. V Borti (Oberwart) je v tamkajšnji cerkvi oblikoval oltar in prostor okrog njega. Pod več kot sedem metrov visokim pozlačenim križem je uredil 13 slik oz. fresk v velikosti 1 x 2,5 metra. Slike so izdelane tako, da v njih ni eksaktnih kontur in obrazov, kot to poznamo

pri starih freskah. Tako ima opazovalec možnost, da ob gledanju v vsaki figuri najde ali vnese svojo podobo. Le figura pod velikim križem je spoznavna. To je Marija, ki v rokah drži truplo.

Nanovo oblikovano cerkev bo v nedeljo, 5. novembra v okviru evharistične svečanosti blagoslovil gradiščanski škof ddr. Štefan László. Valentinu Omanu k novi stvaritvi čestitamo in mu želimo nadaljnjih umetniških uspehov.



Schubertova maša v Ljubljani

V nedeljo, 29. 10. je mešani zbor SPD Danica iz Šentprimoža nastopil s Schubertovo mašo v G v Dravljah pri Ljubljani. V moderni cerkvi je nad 1200 obiskovalcev prisluhnilo zahtevni kompoziciji, ki so jo nastopajoči izvedli dovršeno. Zbor in soliste (dirigent mag. Stanko Polcer) so spremljali člani Slovenske filharmonije. Solisti so bili: Mika Kaiyama iz Japonske – sopran, Robert Moitzi – tenor in Johannes Tropper – bas, oba iz Gradca. Po maši je „Danica“ pod vodstvom Hanzija Kežarja pred cerkvijo zapela še nekaj posvetnih pesmi.

V soboto, 11. 11. ob 19.30 uri bo ponovitev maše v farni cerkvi v Šentprimožu, v nedeljo, 12. 11. ob 10. uri pa v farni cerkvi v Šentjakobu.

Dani

Vabilo na

redni občni zbor

POSOJILNICE-BANK PODJUNA, reg. zadruga z o.j.

ki bo v nedeljo, dne 12. novembra 1989

ob 9.30 uri v Kulturnem domu,
Pliberška cesta 6, v Dobrli vasi.

Vsi člani vabljeni!

Ivan Dolenc

Za dolar človečnosti



To zgodbo mi je pripovedoval neki starejši priseljenec iz Češke, ki je zdaj v Flin Flonu, menda že v zaslužnem pokoju. Tule je... Pokazal mi je nekaj rokopisnih strani, ki so bile pisane z drobno pisavo. „Po njegovem se je to v resnici zgodilo temu indijanskemu dekletu, ki je tako žalostno končalo... Toda zgodba je dolga in zdaj te ne bom utrujal z njo. Kdaj drugič preberem, ko prideš k meni. Boš spil z menoj whisky?“

„Bom.“
Zdelo se mi je, da so se mu zasolžile oči.

„Imam tudi jugoslovanski list iz Toronta“, je nepriča-

kovano poskočil. „List jugoslovanskih Kanadčanov, kakor se imenujejo naši predvojni priseljenci. Rad ga berem, ker v njem nimajo besede tisti, ki so bežali z nacisti vred čez naše meje leta petinštiridesetega... ‚Sloga‘ se imenuje in je moja edina vez z našimi tukaj.“

Prinesel mi je nekaj števil. List je bil pisan v srbohrvaščini.

„Lahko jih imaš, sem jih že prebral.“

Pila sva whisky z ginger ale, jaz pa sem listal po straneh ‚Sloge‘. Takoj sem opazil, da so stolpci polni Kanade in kanadskega življenja. Tako zelo različni so

bili od tistega praznega tiska, ki sem ga bil dobil v roke v Halifaxu. Pisci so se pogumno zavzemali za priseljenca in pisali sploh tako, kot bi bili v Kanadi doma od nekdanj. To mi je prijalo. Dalo mi je občutek, da bom tudi sam še kdaj tukaj doma.

„List je povsem kanadski – in tako je tudi prav“, sem pripomnil.

„Naši stari izseljenci so tukaj že od dvajsetih in tridesetih let. Na tisoče jih je v Ontariu in v Britski Kolumbiji. Tudi v Winnipegu so.“
„Si že kdaj pisal uredništvu?“ sem vprašal.

„Nisem. Samo naročil sem se na list. Ko pa ne name ravam ostati v tej deželi.“

„Jaz bi jim pa pisal, ker hočem biti tukaj doma.“

„Si prepričan, da se ne boš vrnil?“

„Prepričan sem.“
„Pa veš, da te bodo Kanadčani sprejeli za svojega? Mene niso.“

„Zakaj ne?“

„Ne vem. Ne razumem jih. Vsak priseljenec jim je tujec in drugorazredni državljan.“

„Je res tako?“

„Vsaj z menoj je bilo tako. In z vsemi drugimi prišleki, ki sem jih srečal.“

„Mogoče pa ne vedo, da

smo prišli sem z namenom, da postanemo Kanadčani.“

„Kakšna razlika je, če vedo ali ne vedo? Odločilno je samo to, kako delajo z nami.“

Njegove besede so zve-

(dalje prihodnjič)

Smo svetovno znano podjetje za proizvodnjo smučí.
Za boljšo prodajo svojih proizvodov iščemo

trgovskega potnika ali potnico za smučí in snowboard

po vsej Avstriji, do 40. leta starosti,
140.000 šil. bruto dohodek letno, dodatno
provizija in službeno vozilo

Obiskali boste naše dosedanje pa tudi nove stranke.
Za službeno potovanje pa tudi za privatno uporabo vam
bo na voljo avto.

Ste navdušen smučar?

Izkoristite priložnost, pozanimajte se najprej pri našem
svetovalcu:

HILL Team für Wirtschafts-Psychologie
Heiligengeistplatz 4
9020 Klagenfurt/Celovec
Tel. 0 463/515793

TV AVSTRIJA 1 **TV AVSTRIJA 2** **TV LJUBLJANA** **TE DNI NA TELEVIZIJI**

PE
10. 11.

9.05 Čudovita leta; 10.30 Pridi, ostani pri meni; 14.05 Šola ljubezni; 15.30 Otroški spored; 18.00 Mi; 18.30 Wichertovi iz soseseke; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; Šport; 20.15 Primer za dva; 21.20 Dinastija – Denverjev klan; 22.05 Pogledi s strani; 22.45 Maks Headroom; 23.35 Aktualno; 23.40 Črna narcisa; 1.15 Poročila.

16.25 Leksikon umetnikov; 16.35 Wagner; 17.30 Teleski; 18.00 Čudovita leta; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Ruski hleb; 21.20 Za ljubitelje filma; 21.50 Novo v kabaretu; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Šport; 22.50 40 kvadratnih metrov Nemčije; 0.10 Čreda; 2.10 Poročila.

11.30 D. Vasiliu; Sofija Kovalevska; 15.55 Žarišče; 16.30 Dnevnik; 16.50 Tednik; 17.40 Slovinci v zamestvu; 18.15 Spored za otroke; Prgišče priljubljenih pravljic; Ostržek; 19.00 Risanka; 19.17 Naše akcije; 19.30 Dnevnik; 20.05 Po stopinjah; 21.00 Ulice San Francisca; 21.50 Dnevnik; 22.05 Južnjaška uteha; Videostrani.

SO
11. 11.

9.05 Čudovita leta; 11.00 Dama z imenom Laura; 14.15 Noč pred poroko; 16.00 Otroški Wurlitzer; 17.05 Čudežna dežela glasbe; 17.30 Degrassi Junior high; 18.00 Rendez-vous; 18.30 Nogomet; 19.00 2x7; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Vi želite – mi zaigramo; 21.55 Trpka pot; 23.20 Aktualno; 23.25 Plame-neča dolina; 0.45 Poročila; Ekslibris.

15.05 Leksikon umetnikov; 15.15 Vaša glasbena želja; 16.00 Iz parlamenta; 17.00 Draga družina; 18.00 Čudovita leta; 18.30 Slika Avstrije; 19.00 Avstrija danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Nikakor ne maščevanje; 21.45 Aktualno; 21.50 Srčni list; 22.15 Šport; 22.45 Praznik konjev; 23.45 Glasbena scena 89.

8.10 Otroška matineja: Radovedni taček; Lonček kuhaj; Ciciban, dober dan; Babica in trije vnučki; Prgišče priljubljenih pravljic; Ostržek; Najlepše pravljice sveta: Korontin, vaški goslač; 11.25 Mladinski pevski festival Celje '89; 15.25 Dečki iz zaliva; 16.30 Dnevnik; 16.50 Risanka; 17.00 Šport; 18.20 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.30 Kolo sreče; 23.05 Psi.

NE
12. 11.

9.50 Dežela dolin; 10.35 Obzornik; 11.00 Ura tiska; 15.30 Voda, ogenj, zrak in zemlja; 16.25 Prometna vzgoja; 17.00 X-Large; 18.30 Wichertovi iz soseseke; 19.15 Loto: zrebanje; 19.30 Čas v sliki; Šport; 20.15 Nikakor ne maščevanje; 21.45 Matere; 22.30 Ana Bolena; 1.30 Poročila.

9.05 Kulturni obzornik; 9.30 In to v ponedeljek zjutraj; 11.00 Umetnost neposredno; 14.40 Dober dan, Koroška; 15.00 Športno popoldne; 17.15 Klub seniorjev; 18.00 Čudovita leta; 18.30 Slika Avstrije; 19.00 Avstrija danes; 19.30 Čas v sliki; 20.15 Misija Eureka; 21.20 Tatovom je težko... dvajset let potem; 22.55 Pikantno darilo; Šport.

8.50 Otroška matineja: Živ žav; Pika nogavička; 10.45 J. Lawson: Vrtnice so za bogate; 13.00 J. Dietl: Veliko sedlo; 14.10 „Soylent Green“; 15.40 Zvezdni prah; 16.30 Dnevnik; 16.50 Mutec; 18.45 Risanka; 19.30 Dnevnik; 19.59 Zrcalo tedna; 20.20 M. Šečerović: Tovarišica ministrica; 21.10 Zdravo; 22.40 Poročila; 22.45 Videostrani.

PO
13. 11.

9.05 Čudovita leta; 10.30 Tatovom je težko; 14.45 Angel na zemlji; 15.30 Otroški spored; 18.00 Mi; 18.30 Wichertovi iz soseseke; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Šport; 20.15 Šport v ponedeljek; 21.15 Miami vice; 22.00 Pogledi s strani; 22.10 Tujec v mestu; 23.10 Smehljaj poletne noči; 0.55 Poročila.

16.50 Leksikon umetnikov; 17.00 Evropske univerze; 17.30 Lindentraße; 18.00 Čudovita leta; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Dva Münchencana v Hamburgu; 21.15 Šiling, gospodarski magazin; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Energija iz sonca; 23.10 Dunajska razglednica; 23.55 Šport.

10.10 Mozaik; 11.25 Male lisice; 16.30 Dnevnik; 16.45 Poslovne informacije; 16.50 Utrip; Zrcalo tedna; 17.20 Da ne bi bolelo: Moj otrok je drugačen; 18.20 Spored za otroke: Radovedni taček; Volk; Zgodbe; 19.05 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.05 J. Molin: Mešetar; 21.05 Osmi dan; 21.45 Dnevnik; 22.05 Horatiana; 22.30 Videostrani.



Zgodovina Simona Wiesenthala

Sobota, 11. 11. 1989, TV A2, 20.15 – V dvodelni nadaljevanki „Nikakor ne maščevanje“ bo šlo za zgodovino Simona Wiesenthala, znanega „lovca“ na zločince tretjega rajha. Simon Wiesenthal je bil med jetniki koncentracijskega taborišča v Dachau, ki so jih leta 1945 osvobodili Američani. Wiesenthal, ki je po poklicu arhitekt, je na osnovi svojega odličnega spomina in risarskega talenta napravil skice, na osnovi katerih so lahko aretirali številne zločince.



Psi – francoski politični film

Sobota, 11. 11. 1989, TV LJ1, 23.05 – V filmu Psi prikazujejo življenje v mestu, kjer politični veljaki tekmujejo za prevlado. Vlada nasilje. Tam živi tudi Morel, ki se poteguje za politično oblast in katerega glavno orožje, pa tudi ljubezen, so – psi...

Za ljubitelje operne glasbe

Nedelja, 12. 11. 1989, TV A1, 22.30 Za ljubitelje operne glasbe bo ob tem času na sporedu opera Ana Bolena Geatana Donizettija. Gre za posnetek predstave z bregenskih slavnostnih iger.



RADIO KOROŠKA
SLOVENSKE ODDAJE 18.10–19.00

Petek, 10. 11. (M. Hartmann)
Izobraževalni spored:
Koroški liki (R. Vospernik)
Jezikovni pogovori (J. Messner)
Dvojezična komunikacija (F. Merkač)
Sobota, 11. 11.
Voščila

Nedelja, 12. 11.
6.30–7.00 Voščila
Duhovna misel (J. Tratar)
18.10–18.30 Dogodki in odmevi
Ponedeljek, 13. 11.
Podelitev Einspielerjeve nagrade

Dober dan, Koroška

Spored za 12. 11. 1989, ob 14.40, TV A2

- Otroški vrtec Slovenskega šolskega društva v Celovcu: kreativni izraz
- Bernik, Weiss, Boschitz – tri pomembne razstave na Koroškem,
- Dovožnica za avtocesto na Zilji loči duhove
- Novi obrati, nova proizvodnja – 10 let Elana Brnca
- Koroški kulturni dnevi Maribor – tudi gospodarski akcenti
- Sele-Kot: mlini razpadajo

Datum	Kraj	PRIREDITVE	Prireditelj
Petek 10. 11. 20.00	Pri Joklnu, Celovec	Otvoritev razstave grafik Leona Zakrajška	Kulturno društvo Pri Joklnu
Petek 10. 11. 19.30	Slomškov dom, Celovec	KMEČKE HIŠE V KARAVANKAH predavata dr. Tone Cevc in inž. arh. Ignac Primožič	
Sobota 11. 11. 20.00	pri Kovaču na Obirskem	Komedija Peter Turrini „TO JE NORI DAN“ gostuje: igralska skupina iz Predoselj pri Kranju	SPD Val. Polanšek
Sobota 11. 11. 20.00	glavna šola Pliberk	Jubilejni koncert MePZ „Podjuna-Pliberk“ sodelujejo: MoPZ „Foltej Hartman“, MoPZ „Kralj Matjaž“, Mlada Podjuna, MePZ „Podjuna-Pliberk“	
Sobota 11. 11. 19.30	farna cerkev Šentprimož	SCHUBERTOVA MAŠA v G – Izvajajo: MePZ Danica, orkester Slov. filharmonije in pevci solisti	Fara Šentprimož in SPD „Danica“
Sobota 11. 11. 19.30	Pri Pušniku v Ločah	OBČNI ZBOR SPD Jepa-Baško jezero	
Sobota 11. 11. 20.00	pri Mežnarju v Kotmari vasi	LETNI ZBOR SPD Gorjanci Poročila odbornikov, diskusija in ogled video-posnetkov o delovanju SPD Gorjanci	SPD Gorjanci
Nedelja 12. 11. 10.00	farna cerkev v Šentjakobu	SCHUBERTOVA MAŠA v G – Izvajajo: MePZ SPD Danica, orkester slov. filharmonije in pevski solisti	Katoliška prosveta in SPD „Rož“
Nedelja 12. 11. 7.30	Furlanija	IZLET v Furlanijo Srečanje z dr. H. Kitzmüllerjem, Prijave do 20. 10.	Club tre popoli
Nedelja 12. 11. 11.00	farna dvorana Šmihel	„MALI STRAH Bav-bav“ gostuje: igralska skupina „Lipa“ iz Velikovca	KPD Šmihel
Nedelja 12. 11. 19.00	galerija Gorše, Sveče	PODELITEV EINSPIELERJEVE NAGRADE nagrado bo prejel univ. prof. dr. Günther Hödl	KKZ in NSKS
Sreda 15. 11. 19.30	Dom prosvete, Tinje	MANJŠINSKA POLITIKA V AVSTRIJI V PREOBRATU? predavata: dr. Hubert Frasnelli in Karel Smolle, diskusijo vodi: dv. sv. dr. Pavel Apovnik.	Sodalitas

MENJAVA DENARJA (VALUTE) dne 8. 11. 1989

	dobite (šil.)	plačate (šil.)
za 1 ameriški dolar	\$ 12,70	13,30
za 1 angleški funt	£ 20,00	21,20
za 100 franc. frankov	f 203,50	213,50
za 100 ital. lir	Lit 0,93	0,98
za 100 dinarjev	DIN 0,01	0,03
za 100 švic. frankov	sfr 792,50	812,50
za 100 holand. guldnov	Hfl 615,00	631,00
za 100 nemških mark	DM 694,70	711,70

Posreduje: Posojilnica-Bank Zveza-Bank, Celovec

RAZSTAVE

Celovec
Kulturna taberna Pri Joklnu – Leon Zakrajšek, grafike – Velika galerija (Theaterplatz) – Janez Repanšek, kipar. Ogled do 11. novembra 1989. – Galerija Carinthia Razstava Zorke L.-Weiss – slike, (do 30. novembra). – Galerija 61 – (Bahnhofstr. 24), Janez Bernik. dela 1988/89. Ogled do 30. novembra. – Dom umetnikov Hormage á Sepp Schmölzer, umetnost nakita. Ogled do 25. novembra.

Tinje
– Galerija Tinje (do 17. novembra) Razstava del slikarskega tedna v Svečah.

Rožek
– Galerija Rožek – Jože Boschitz, oljnathe slike, risbe in plastike – (do 19. novembra).

Grad Žirovnica pri Sinči vasi – Werner Berg, oljnathe slike, risbe, rezorezi. Do 16. decembra.

TOTO

16 dvanajstic 458.978.-
565 enajstic 3.815.-
6612 desetic 326.-

Stave v 1. rangu ni uganil nihče.
115 stav v 2. rangu 1.981.-

LOTTO

nobene šestice
9 petic z dodatno števil. 438.343.-
298 petic 19.857.-
16.765 štiric 470.-
320.490 trojk 30.-
4 jokerji 650.907.-

SLOVENSKI VESTNIK

Izdajatelj in založnik: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, 9020 Celovec, Tarviser Straße 16. Uredništvo in uprava: 9020 Celovec, Tarviser Straße 16, tel. (0 463) 51 43 00-30/31/32/33/34, telefax (0 463) 51 43 00-71, telex 42 20 86 ZSO. Glavni urednik: Ivan P. Lukan; urednika: Andrej Kokot, Andrej Mohar. Tisk: Založniška in tiskarska družba z o. j. Drava, Celovec. Zastopstvo za Jugoslavijo: ADIT-DZS, Kardeljeva c. 8/II, p.p. 171 61000 Ljubljana. Letna naročnina: 370 avstr. šilingov; za Jugoslavijo 200.000 dinarjev. Oglasi: 1/1 stran 12.000 avstr. šilingov; za Jugoslavijo 10.000.000 dinarjev.



Francu Hascheju sta čestitala Frida Marketz in Tine Wastl.

Podjetni(k) Haschej

DOBRLA VAS. – Minuli petek in sobota sta bila za mladega slovenskega obrtnika Franca Hascheja iz Dobrle vasi velika dneva: v Kreuzberglwegu je namreč odprl svoje lastno podjetje, trgovsko družbo, ki se ukvarja s prodajo in montažo vrat in oken, hkrati pa kot edina taka firma v Podjuni opravlja tudi obsežen servis in pomaga pri sanaciji starih poslopij.

Od sedaj dalje lahko pri Hascheju dobite tako lesena, plastična in aluminijasta okna kot tudi lesena in aluminijasta notranja, vhodna in garažna vrata. Slednja celo z elektronskim odpiranjem.

To pa še daleč ni vse: Franc Haschej vam nudi tudi markize, žaluzije, parketne pode, marmor in keramične ploščice, les za vrt in klinker za tla. Ob vsem tem pa poskrbi za strokovno svetovanje in pomoč na samem gradbišču.

Ob otvoritvi sta mlademu podjetniku čestitala tudi frakcijski vodja EL Dobrla vas Tine Wastl in predstavnica Posojilnice Podjuna Frida Marketz. Oba sta mlademu slovenskemu podjetniku zaželela veliko poslovnega uspeha in poudarila pomembnost manjših podjetij za gospodarstvo občine.

Zadovoljstvo, da prenovljeno ljudsko šolo v Slovenjem Plajberku (slika desno) „krasi“ tudi dvojezični napis, zelo moti, da je ta izveden iz stiliziranih nemških pisanih črk, torej v pisavi, ki se za slovenščino nikoli ni uporabljala. Domačini se nad tem močno razburjajo in zahtevajo ustrezen napis v verzalkah. Kdo je to zakrivil? Se je

So krivci znani?

to zgodilo pomotoma ali načrtno? Popravi naj ga tisti, ki ga je zakrivil.

Prav tako pa bo morala nezakonitost odpraviti deželna vlada: ne le, da so kažipotni za Slovenji Plajberk in Poden samo enojezični (slika spodaj) Plajberk sploh nima krajevnega napisa. Očitno se oblast iz bojazni pred dvojezičnostjo raje odpove tudi nemškemu...



Madžarska kuhinja

Hotel-restavracija Breznik v Pliberku vabi od 10. do 19. novembra 1989 na že tradicionalni „madžarski teden“. Poleg specialitet madžarske kuhinje in madžarskih žlahtnih kapljic vam nudijo tudi originalno glasbo: „Vizvary kvartet“ igra ciganske viže.

SLOVENSKI VESTNIK – ŠPORT

Višek šahovskega turnirja: ustanovitev komiteja za šah v prostoru Alpe-Jadran

Letos se je na posebnem turnirju v Portorožu že drugič pomerilo trinajst šahovskih ekip iz prostora Alpe-Jadran. Turnir je bil tudi letos izredno kvaliteten. Nastopajoči so prikazali vrhunski šah, najmočnejša pa je bila ekipa Bosne in Hercegovine, za katero sta igrala kar dva mednarodna mojstra (Meštrovic in Basagić), ki imata po skoraj 2400 elo-točk.

Ob močni konkurenci jugoslovanskih ekip in ekip iz Soprona in Lombardije je bila koroška ekipa (pod vodstvom kapetana Ivka Ferma) v zelo težki situaciji: Markula (KSV Celovec), Michor, Grom in Joši Gallob (vsi trije Bekštanj) niso mogli uspeli in so tokrat zasedli le 13. mesto.

Kljub temu pa so tudi koroški šahisti z zadovoljstvom pozdravili ustanovitev komiteja, ki je bila ob zaključku alpe-jadranskih šahovskih iger v Portorožu. V njem bodo po en predstavnik vsake dežele, izvolili pa so tudi vodstvo komiteja, ki mu predseduje FM Boris Kutin

(Slovenija), podpredsednik je Gerhard Radostics (Gradiščanska), tajnik pa Franček Brglez (Slovenija).

Naloga komiteja je, da na osnovi svojega pravilnika in finančnih možnosti uskladi termine in organizira več srečanj ob šahovskih deskah.

Nogometaši Olimpije iz Ljubljane bodo to soboto za Bežigradom gostili tačas vodečo ekipo Rdeče zvezde, v generalki za to tekmo pa so minuli konec tedna po solidni igri premagali moštvo Veleža iz Mostarja z 2:0 (2:0). Ljubljančani so se s to zmago povzpeli na 5. mesto lestvice.

Pred derbijem: Selani in Kapelčani upajo na zmago – komu bo uspela?

Selanom teče voda v grlo, saj so po doslej odigranih tekmah le na zadnjem mestu lestvice prvega razreda-D. Pa tudi Kapelčani so po uspelem začetku pričakovali doslej več točk. Vendar so za razliko od Selanov kljub nepotrebnim porazom še vedno dobro uvrščeni ter v bistvu nimajo strahu pred izpadom.

ne bomo dopustili. Borili se bomo kot levi, saj gre tudi za ugled v tem delu Koroške!“

In kdo ve, ali zmaga proti Kapli ne bi utegnila postati za Selane tudi potrebna spodbuda za preobrat v nadaljnjem prvenstvu, da bi tudi prihodnje leto lahko videli derbi med sosednjima kluboma iz Železne Kaple in Sel.

SLOVENSKI VESTNIK – ŠPORT

ŠAHOVSKA RUBRIKA

Šahovska naloga št.: 65

MAKOV – VAŽENJIN

Kdo bo hitrejši v napadu na osamljenega kralja? Beli, ki je na potezi vidi svojo priložnost



na osmi vrsti ob pomoči črnopoljnega lovca na diagonali a1-h8. Bo črnemu uspelo zavrovati kralja in v protinapadu zmagati. Naloga pa se glasi: Beli na potezi matira nasprotnika!

Rešitev naloge št.: 64

Da bi izločil belo damo iz obrambe sedme vrste, beli s potezo **1.Td7!** najprej žrtvuje trdnjavo. Po sprejetju žrtve **1...Ld7:** pa sledi še žrtev dame **2.Dg7:+** !! in po **2...Tg7:** /Ne pomaga **2...Sg7:** **3.Sf6+** **Kh8** **4.Sf7:** mat/ **3.Tg7:+** **Sg7:** in po številnih žrtvah elegantno matirata bela skakača: **4.Sf6+** **Kh8** **5.Sf7:** mat!

Izhodišče za derbi, ki bo to nedeljo ob 14. uri na stadionu pod Košuto, je torej jasno: Selani „krvavo“ potrebujejo obe točki, Kapelčani pa se želijo obdržati med najboljšimi.

Zato član predsedstva kapelskega kluba Pepi Pasterk pravi: „Naš cilj je seveda zmaga proti Selanom, ki letos slabo igrajo. Toda podcenjevali jih ne bomo! Upamo tudi, da se bo naš trener Jože Fera, ki Selane dobro pozna, znal odločiti za pravilno taktiko!“

Selani pa so odločeni: „Takšnega poraza, kot v jesenskem delu prvenstva (Selani so izgubili z 0:3),

ŠPORTNI TERMINI

NOGOMET

Sobota, 11. 11. 1989: St. Leonhard – Bilčovs (14.30), Dobrla vas – Šentandraž (14.30), Vetrinj – Ruda (14.30), Grebinj – Galicija (14.45).

Nedelja, 12. 11. 1989: Sele – Železna Kapla (14), Irschen – SAK (14.30), ATUS Borovlje – WAC (14.15), Šmilhel – Pokrče (14.15), Metlova – Globasnica (14).

ŠAH

Sobota, 11. 11.: SŠZ Carimpex I – BSG Raiffeisen (pri Korenu, 15).